

PT

Introdução

Parabéns pela compra e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência da Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Utilização prevista

O Cappuccinatore destina-se exclusivamente a utilização doméstica nas seguintes máquinas: **Intelia Focus, todos os modelos da família Syntia (excepto Syntia Cappuccino), todos os modelos da família XSmall.** É proibido efectuar modificações técnicas e qualquer utilização ilícita, devido aos riscos que isso pode causar! O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam ensinados por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.

Utilização e limpeza

O Cappuccinatore pode ser utilizado exclusivamente com leite e/ou água potável; é proibida a utilização com outros líquidos.

Para uma limpeza profunda, o Cappuccinatore pode ser retirado, os seus componentes podem ser desmontados e colocados na máquina de lavar louça (não profissional). As lavagens na máquina de lavar louça podem originar fenómenos de opacificação da superfície dos componentes do Cappuccinatore, especialmente utilizando detergentes agressivos.

Este fenómeno deve considerar-se normal e não tem nenhuma consequência na correcta funcionalidade do próprio Cappuccinatore.

Perigo de queimaduras

Evite dirigir contra si mesmo e/ou outras pessoas o jacto de vapor e/ou água quente: **perigo de queimaduras!** Utilize sempre as pegas ou os botões apropriados.

Descrição geral (fig. 1)

- Orifício para a instalação no tubo de vapor
- Junção para o tubo de aspiração
- Tubo de aspiração de água/leite
- Corpo do Cappuccinatore
- Distribuidor do Cappuccinatore

Primeira utilização

Lavagem

Antes da primeira utilização e após a utilização diária, o Cappuccinatore deve ser lavado cuidadosamente para eliminar todos os vestígios de impurezas ou de leite.

Lave e limpe bem o tubo de vapor no qual deve estar instalado o Cappuccinatore.

Instalação

Atenção! A instalação do Cappuccinatore deve ser realizada com a máquina desligada e com o tubo de vapor frio.

2 Insira o Cappuccinatore no tubo de vapor até ao fim para evitar que caia durante a utilização.

Depois de instalar o Cappuccinatore, ligue a máquina de café.

3 Insira o tubo de aspiração de leite/água num recipiente com cerca de 1/2 litro de água potável.

4 Posicione um recipiente adequado debaixo do Cappuccinatore e distribua toda a água, utilizando a função de vapor.

No final, coloque a máquina no funcionamento normal.

Limpeza do Cappuccinatore

Obs.: para utilizar o Cappuccinatore deve utilizar a função de vapor e depois preparar a máquina de forma apropriada seguindo as instruções indicadas no manual da mesma.

Para a distribuição de vapor, alguns modelos podem apresentar um botão; consulte o manual da máquina para obter informações sobre a utilização correcta.

Para fazer espuma no leite

Perigo de queimaduras! Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de distribuição pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos.

Prepare a máquina para distribuir o vapor.

5 6 Posicione um recipiente debaixo do Cappuccinatore e distribua vapor durante cerca de 10 segundos; isto permite eliminar resíduos de condensação presentes no circuito.

Quando o jacto de vapor for regular, termine a distribuição.

7 Posicione o recipiente de leite ao lado da máquina.

Certifique-se de que o tubo de aspiração de leite/água está limpo, incluindo a parte externa.

Mergulhe o tubo no recipiente.

8 9 Inicie a distribuição de vapor. O leite emulsionado é distribuído directamente na chávena.

Depois de alcançar a quantidade desejada de leite emulsionado, termine a distribuição.

Depois de utilizar o Cappuccinatore, proceda à sua limpeza conforme descrito no capítulo "Limpeza e manutenção".

Distribuição de água quente

Atenção: no início podem verificar-se breves jactos de água quente com o perigo de queimaduras. O tubo de distribuição de água quente pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos.

Prepare a máquina para a distribuição de água quente.

10 Retire o pino com o tubo de aspiração do Cappuccinatore.

11 12 Introduza um recipiente debaixo do Cappuccinatore.

Distribua a quantidade desejada de água quente. Depois de alcançada a quantidade desejada, termine a distribuição.

Limpeza e manutenção

Limpeza do Cappuccinatore (Após cada utilização)

O Cappuccinatore deve ser limpo após cada utilização para evitar a permanência de vestígios de leite e impedir a alteração do sabor nas preparações seguintes.

Para realizar a limpeza, aspire a água conforme descrito no parágrafo "Instalação".

Limpeza mensal do Cappuccinatore (profunda)

Mensalmente proceda a uma limpeza mais cuidada de todos os componentes do Cappuccinatore utilizando o detergente Philips Saeco, que pode ser adquirido junto do seu revendedor local, na loja online da Philips através do endereço <http://shop.philips.com> ou nos centros de assistência autorizados.

13 Encha um recipiente com cerca de 500 ml de água morna.

Verta um pacote de solução na água que acabou de verter e aguarde que se derreta completamente.

Prepare a máquina para distribuir o vapor conforme descrito no manual.

Mergulhe o tubo de aspiração de leite/água no recipiente com a solução.

14 Coloque um recipiente vazio debaixo do Cappuccinatore.

Distribua toda a solução através do Cappuccinatore.

É proibido beber a solução distribuída neste processo. A solução deve ser eliminada.

15 Após a distribuição, lave bem o recipiente e encha-o com água fresca potável que será utilizada para o enxagüe.

Mergulhe o tubo de aspiração de leite/água no recipiente da água.

16 Coloque um recipiente vazio debaixo do Cappuccinatore.

Distribua toda a água de enxagüe.

No final da distribuição, desligue a máquina.

17 Quando a máquina estiver fria, desmonte o tubo de aspiração.

18 Retire o Cappuccinatore da máquina.

19 Desmonte todos os componentes ilustrados na figura.

20 Lave os componentes com água morna ou na máquina de lavar louça.

21 De forma a evitar problemas de funcionamento, a peça de encaixe do Cappuccinatore deve ser limpa na totalidade.

É recomendável limpar com um pano húmido abrasivo.

Depois de os lavar devidamente, volte a montar os componentes. Em seguida, monte o Cappuccinatore na máquina.

NL

Inleiding

Van harte gelukgewenst met uw aanschaf en welkom bij Philips!

Om het maximum uit de service van Philips te halen, dient u uw product op www.philips.com/welcome te registreren.

Gebruiksbestemming

De Cappuccinatore is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik op de volgende machines: **Intelia Focus, alle modellen van de Syntia serie (behalve de Syntia Cappuccino), alle modellen van de XSmall serie.** Het aanbrengen van technische wijzigingen en elk ongeoorloofd gebruik is verboden, in verband met de risico's die dit met zich meebrengt! Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, mentale of gevoelige capaciteiten of met onvoldoende ervaring en/of bekwaamheid, tenzij ze onder het toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en van wie ze instructies verkrijgen aangaande het gebruik van het apparaat.

Gebruik en reiniging

De Cappuccinatore kan uitsluitend gebruikt worden met melk en/of drinkwater; het is verboden andere vloeistoffen te gebruiken.

Voor een grondige reiniging kunnen de onderdelen van de Cappuccinatore worden losgekoppeld en gedemonteerd en in de (niet-professionele) vaatwasser worden gezet. Bij het reinigen in de vaatwasser kan het oppervlak van de Cappuccinatore onderdelen dof worden, vooral wanneer er agressieve schoonmaakmiddelen worden gebruikt.

Dit is normaal en heeft geen enkel gevolg voor de juiste werking van de Cappuccinatore.

Gevaar voor brandwonden

Richt de hete stoom- en/of waterstraal nooit op uzelf of op anderen: **gevaar voor brandwonden!** Gebruik altijd de speciale handgrepen of knoppen.

Algemene beschrijving (afb. 1)

- Gat voor installatie in stoompijpje
- Aansluiting voor aanzuigbuisje
- Aanzuigbuisje voor water/melk
- Cappuccinatore
- Schenkinrichting van Cappuccinatore

Ingebruikname

Reiniging

Voor het eerste gebruik en na het dagelijks gebruik dient de Cappuccinatore grondig gereinigd te worden om alle vuil en melkresten te verwijderen.

Reinig het stoompijpje goed, want hierop dient de Cappuccinatore geïnstalleerd te worden.

Installatie

Let op! De installatie van de Cappuccinatore dient uitgevoerd te worden terwijl de machine uit is en het stoompijpje koud is.

2 Steek de Cappuccinatore in het stoompijpje totdat het niet verder kan om te voorkomen dat het eruit glijdt tijdens het gebruik.

Nadat de Cappuccinatore is geïnstalleerd, zet de koffie-machine aan.

3 Steek het aanzuigbuisje voor melk/water in een kannetje met ongeveer een 1/2 liter drinkwater.

4 Zet een passend kannetje onder de Cappuccinatore en verstrek al het water met de stoomfunctie.

Zet na beëindiging de machine weer in de normale werking.

Gebruik van de Cappuccinatore

Opmerking: om de Cappuccinatore te gebruiken, dient de stoomfunctie gebruikt te worden en vervolgens de machine klaargemaakt te worden zoals beschreven in de instructies in de handleiding.

Voor de stoomafgifte kunnen enkele modellen zijn voorzien van een draaiknop; er wordt verwezen naar de handleiding van de machine voor het juiste gebruik.

Voor het opschuimen van de melk

Gevaar voor brandwonden! Aan het begin van de afgifte kan er wat heet water vrijkomen. Het uitlooppijpje kan erg heet worden: vermijd direct contact met de handen.

Maak de machine gereed voor de afgifte van de stoom.

5 6 Zet een kannetje onder de Cappuccinatore en verstrek gedurende ongeveer 10 seconden stoom; hiermee kunnen in het circuit aanwezige condensresten verwijderd worden.

Wanneer de stoomstraal regelmatig is, stop de afgifte.

7 Zet de melkkan naast de machine.

Verzeker u ervan dat het aanzuigbuisje voor water/melk ook van buiten schoon is.

Steek het aanzuigbuisje in de kan.

8 9 Start de stoomafgifte.

De opgeschuimde melk wordt rechtstreeks in het kopje geschonken.

Wanneer de gewenste hoeveelheid opgeschuimde melk bereikt is, stop de afgifte.

Nadat de Cappuccinatore gebruikt is, dient deze gereinigd te worden zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Afgifte van heet water

Let op: in het begin kan er wat heet water vrijkomen: gevaar voor brandwonden. Het heetwaterpijpje kan erg heet worden: vermijd direct contact met de handen.

Maak de machine gereed voor de afgifte van heet water.

10 Haal de pin samen met het aanzuigbuisje uit de Cappuccinatore.

11 12 Zet een kannetje onder de Cappuccinatore.

Verstrek de gewenste hoeveelheid heet water.

Stop de afgifte wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt.

Reiniging en onderhoud

Reiniging Cappuccinatore (Na elk gebruik)

De Cappuccinatore dient na elk gebruik gereinigd te worden om te voorkomen dat melkresten achterblijven en de smaak van de volgende bereidingen aantasten.

Om de reiniging uit te voeren, zuig het water op zoals beschreven in de paragraaf "Installatie".

Maandelijkse reiniging van de Cappuccinatore (grondig)

Voer maandelijks een zorgvuldige reiniging uit van alle onderdelen van de Cappuccinatore gebruik makend van het schoonmaakmiddel van Philips Saeco dat bij uw plaatselijke wederverkoper, in de online Philips winkel op <http://shop.philips.com> of bij de erkende servicecentra aangeschaft kan worden.

13 Vul een kannetje met ongeveer 500 ml lauw water.

Gooi een zakje met de oplossing in het water en wacht tot het geheel opgelost is.

Maak de machine gereed voor de afgifte van de stoom zoals beschreven in de handleiding.

Doop het aanzuigbuisje voor melk/water in het kannetje met de oplossing.

14 Zet een lege bak onder de Cappuccinatore.

Schenk de gehele oplossing via de Cappuccinatore.

Het is verboden de in dit proces verstrekte oplossing te drinken. De oplossing dient weggegooid te worden.

15 Wanneer de afgifte beëindigd is, was het kannetje goed af en vul het met vers drinkwater dat gebruikt zal worden voor de spoeling.

Doop het aanzuigbuisje voor water/melk in het kannetje met het water.

16 Zet een lege bak onder de Cappuccinatore.

Verstrek al het water voor de spoeling.

Zet de machine uit na beëindiging van de afgifte.

17 Demonteer het aanzuigbuisje wanneer de machine afgekoeld is.

18 Haal de Cappuccinatore uit de machine.

19 Demonteer alle onderdelen zoals aangegeven in de afbeelding.

20 Was de onderdelen af met lauw water of in de vaatwasmachine.

21 Om storingen te voorkomen, dient het aansluitingspunt dat in de Cappuccinatore gaat perfect gereinigd te worden.

Het wordt aangeraden om het met een vochtige schuurdoek te reinigen.

Monteer weer de onderdelen nadat ze grondig zijn gereinigd. Plaats vervolgens weer de Cappuccinatore in de machine.

EL

Eισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά και καλώς ήλθατε στην Philips!

Για να έχετε το μέγιστο πλεονέκτημα από την τεχνική υποστήριξη Philips, καταχωρίστε το προϊόν σας στην σελίδα www.philips.com/welcome.

Προορισμός χρήσης

Το Cappuccinatore προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση με τις ακόλουθες μηχανές: **Intelia Focus, όλα τα μοντέλα της σειράς Syntia (εκτός της Syntia Cappuccino), όλα τα μοντέλα της σειράς XSmall.** Απαγορεύεται οποιαδήποτε τεχνική τροποποίηση και αθέμιτη χρήση, λόγω των ενδεχόμενων κινδύνων! Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή με ανεπαρκή εξοικείωση ή/και γνώσεις, εκτός εάν αυτό γίνει υπό την επίτηρηση ενός ατόμου το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή θα τους εκπαιδεύσει στη χρήση της συσκευής.

Χρήση και καθαρισμός

Το Cappuccinatore μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με γάλα και/ή πόσιμο νερό: απαγορεύεται η χρήση του με άλλα υγρά.

Για πληρέστερο καθαρισμό, μπορείτε να αποσυνδέσετε το Cappuccinatore, να το αποσυναρμολογήσετε και να βγάλετε τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων (για οικιακή χρήση).

Το πλύσιμο στο πλυντήριο μπορεί να προκαλέσει θαμπάδα στην επιφάνεια των εξαρτημάτων του Cappuccinatore, ειδικά σε περίπτωση δυνατών απορρυπαντικών.

Αυτό θεωρείται φυσιολογικό και δεν έχει καμία επίπτωση στην λειτουργικότητα του ίδιου του Cappuccinatore.

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Αποφύγετε να κατευθύνετε προς το μέρος σας ή/και προς άλλα άτομα τον ατμό ή/και το ζεστό νερό: **υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!** Χρησιμοποιείτε πάντα τις ειδικές χειρολαβές ή διακόπτες.

CA6801/00

PHILIPS

Saeco

Γενική περιγραφή (εικ. 1)

- Οπή για τοποθέτηση του σωλήνα ατμού
- Σύνδεσμος για σωληνάκι αναρρόφησης
- Σωληνάκι αναρρόφησης νερού/γάλακτος
- Σώμα Cappuccinatore
- Ακροφύσιο Cappuccinatore

Πρώτη χρήση

Πλύσιμο

Πριν από την πρώτη χρήση και μετά την καθημερινή χρήση, το Cappuccinatore πρέπει να πλένεται σχολαστικά για να αφαιρεθεί κάθε ίχνος ακαθαρσίας ή γάλακτος.

Πλύνετε και καθαρίστε καλά τον σωλήνα ατμού στον οποίο πρέπει να τοποθετηθεί το Cappuccinatore.

Εγκατάσταση

Προσοχή! Η εγκατάσταση του Cappuccinatore πρέπει να γίνει με την μηχανή σβηστή και με τον σωλήνα ατμού κρύο.

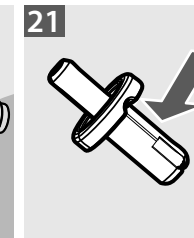
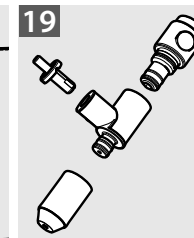
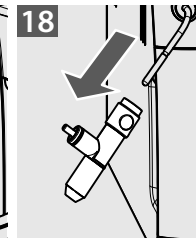
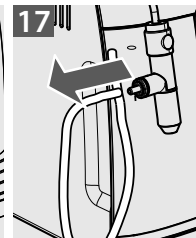
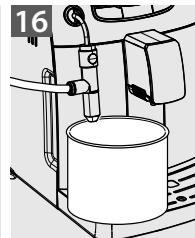
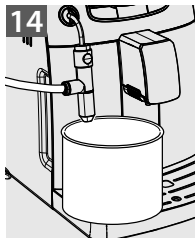
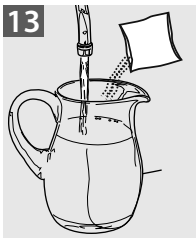
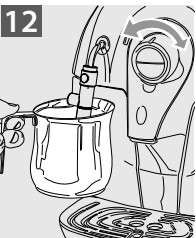
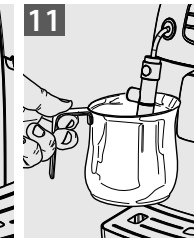
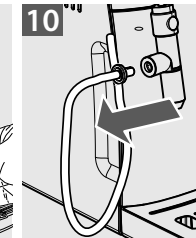
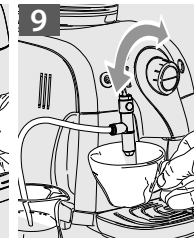
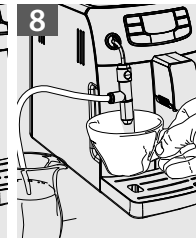
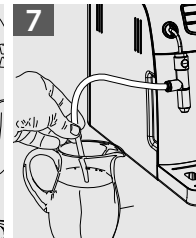
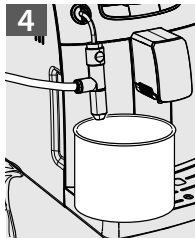
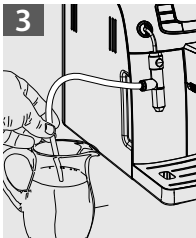
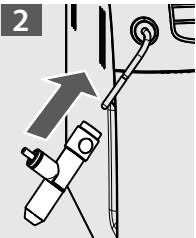
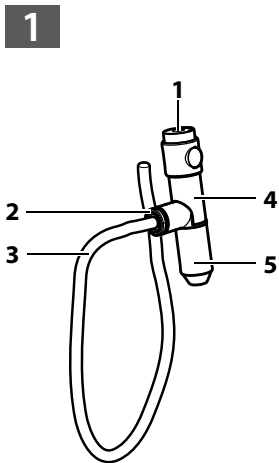
2 Τοποθετήστε το Cappuccinatore στον σωλήνα ατμού μέχρι τέρμα ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να βγει κατά την χρήση.

Αφού εγκαταστήσετε το Cappuccinatore αναψτε τη μηχανή του καφέ.

3 Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης γάλακτος/νερού σε ένα δοχείο με περίπου 1/2 λίτρο πόσιμου νερού.

4 Τοποθετήστε κάτω από το Cappuccinatore ένα κατάλληλο δοχείο και αφήστε να τρέξει όλο το νερό χρησιμοποιώντας την λειτουργία ατμού.

Στο τέλος επαναφέρετε την μηχανή σε κανονική λειτουργία.



O fabbricante riserva-se o diritto de efectuar quaisquer alterações sem aviso prévio.
De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande berichtgeving wijzigingen aan te brengen.
Ο κατασκευστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των χαρακτηριστικών του προϊόντος χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.
Proizvođač zadržava slobu pravno do završetka ovog procesa bez upozorenja.
Προκαταρκτικά ο κατασκευστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών χωρίς προειδοποίηση.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



Χρήση του Cappuccinatore
Σημείωση: για να χρησιμοποιήσετε το Cappuccinatore πρέπει να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία ατμού και επομένως πρέπει με περιστροφικό διακόπτη- ανατρέπειτε στο κατάλληλο τρόπο ακολουθώντας τις οδηγίες που υπάρχουν στο εγχειρίδιο χρήσης της ίδιας της μηχανής.

Για την παροχή ατμού μερικά μοντέλα μπορεί να είναι εξοπλισμένα με περιστροφικό διακόπτη- ανατρέπειτε στο εγχειρίδιο της μηχανής για τον σωστό τρόπο χειρισμού.

Για να παρασκευάσετε αφρόγαλα
Κίνδυνος εγκαυμάτων! Στην αρχή της παροχής ενδέχεται να εκτινασθούν σταγόνες ζεστού νερού. Ο σωλήνας παροχής μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες: αποφεύγετε να τον αγγίζετε με τα χέρια.

Προτοιμάστε την μηχανή για παροχή ατμού.

5 6 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το Cappuccinatore και αφήστε να βγει ατμός για περίπου 10 δευτερόλεπτα- αυτό επιτρέπει την απομάκρυνση καταλοίπων συμπυκνωμάτων από το κύκλωμα. Όταν η ροή του ατμού γίνει κανονική σταματήστε την παροχή.

7 Τοποθετήστε το δοχείο γάλακτος στο πλάι της μηχανής.

Βεβαιωθείτε ότι το σωληνάκι αναρρόφησης γάλακτος/ νερού είναι και εξωτερικά καθαρό.

Βάλτε το σωληνάκι στο δοχείο.

8 9 Ξεκινήστε την παροχή ατμού. Το αφρόγαλα θα παρασχεθεί κατευθείαν στο φλιτζάνι.

Αφού συμπληρωθεί η ποσότητα αφρόγαλα που επιθυμείτε, τερματίζετε την παροχή.

Μετά την χρήση του Cappuccinatore προχωρήστε στον καθαρισμό του όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».

Παροχή ζεστού νερού
Προσοχή: στην αρχή ενδέχεται να εκτινασθούν σταγόνες ζεστού νερού: κίνδυνος εγκαυμάτων. Ο σωλήνας παροχής ζεστού νερού μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες: αποφεύγετε να τον αγγίζετε με τα χέρια.

Προτοιμάστε την μηχανή για παροχή ζεστού νερού.

10 Αφαιρέστε τον πείρο με το σωληνάκι αναρρόφησης από τον Cappuccinatore.

11 12 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον Cappuccinatore.

Αφήστε να τρέξει η ποσότητα ζεστού νερού που επιθυμείτε. Όταν συμπληρωθεί η επιθυμητή ποσότητα, τερματίζετε την παροχή.

Καθαρισμός και συντήρηση
Καθαρισμός Cappuccinatore (Μετά από κάθε χρήση)

Το Cappuccinatore πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση για να αποφεύγετε να ίχνυ γάλακτος που απομέ-

νουν και αλλοιώνουν την γεύση στις επόμενες παρασκευές ροφημάτων.

Για να κάνετε τον καθαρισμό, αναρροφήστε το νερό όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Εγκατάσταση».

Μηνιαίος καθαρισμός Cappuccinatore (πλήρης)

Μια φορά τον μήνα προχωρήστε σε λεπτομερή καθαρισμό όλων των εξαρτημάτων του Cappuccinatore χρησιμοποιώντας το απορρυπαντικό Philips Saeco που μπορείτε να τα αγοράσετε από τον τοπικό σας μεταπωλητή, από το διαδικτυακό κατάστημα Philips στο <http://shop.philips.com> ή από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.

13 Γεμίστε ένα δοχείο με περίπου 500 ml χλιαρό νερό.

Ρίξτε ένα φακελάκι διαλυματος στο νερό που μόλις βάλατε και περιμένετε να διαλυθεί τελείως.

Προτοιμάστε την μηχανή για παροχή ατμού όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο.

Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης γάλακτος/νερού στο δοχείο με το διάλυμα.

14 Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από το Cappuccinatore.

Αφήστε να τρέξει όλο το διάλυμα από το Cappuccinatore.

Απαγορεύεται να πιείτε το διάλυμα που παρέχεται σε αυτή την διαδικασία. Το διάλυμα πρέπει να απορριφθεί.

15 Αφού ολοκληρωθεί η παροχή, πλύνετε καλά το δοχείο και γεμίστε το με φρέσκο πόσιμο νερό που θα χρησιμοποιηθεί για το ξέπλυμα.

Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης νερού/γάλακτος στο δοχείο νερού.

16 Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από το Cappuccinatore.

Αφήστε να τρέξει όλο το νερό για το ξέπλυμα.

Στο τέλος της παροχής σβήστε την μηχανή.

17 Όταν η μηχανή κρυώσει, αφαιρέστε το σωληνάκι αναρρόφησης.

18 Βγάλτε το Cappuccinatore από τη μηχανή.

19 Αποσυρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα που φαίνονται στην εικόνα.

20 Πλύνετε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

21 Για να αποφύγετε δυσλειτουργίες, η άκρη στην οποία μπαίνει το Cappuccinatore πρέπει να είναι απόλυτα καθαρή. Καθαρίστε με ένα λειαντικό ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Αφού τα πλύνετε σχολαστικά, επανασυρμολογήστε τα εξαρτήματα. Στην συνέχεια τοποθετήστε το Cappuccinatore στη μηχανή.

Wstęp
Gratulujemy Państwu zakupu i witamy w Philips! Aby w pełni korzystać z serwisu obsługi klienta Philips, zarejestruj swój produkt na stronie internetowej www.philips.com/welcome.

Przeznaczenie użytkowe
Cappuccinatore przewidziany jest tylko i wyłącznie do użytku domowego w następujących ekspresach do kawy: **Intelia Focus, we wszystkich modelach z rodziny Syntia (z wyjątkiem Syntia Cappuccino), we wszystkich modelach z rodziny XSmall. Zabronione jest przeprowadzanie jakichkolwiek przeróbek lub zmian oraz niewłaściwe użytkowanie ze względu na zagrożenia, jakie może to spowodować!** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania; może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.

Użytkowanie i czyszczenie
Cappuccinatore może być używane wyłącznie z mlekiem i/lub pitną wodą. Nie wolno go używać z innymi płynami. Aby dokładnie wyczyścić Cappuccinatore, można je ścinać, zdemontować na poszczególne elementy i włożyć do zmywarki (nieprofesjonalnej). Mycie w zmywarce może spowodować zmętnienie powierzchni elementów Cappuccinatore, zwłaszcza w przypadku agresywnych detergentów. Jest to normalne zjawisko i nie ma ono wpływu na prawidłowe działanie Cappuccinatore.

Niebezpieczeństwo poparzeń
Nie wolno kierować strumienia pary i/lub gorącej wody w kierunku własnym lub w kierunku innych osób: **niebezpieczeństwo poparzeń!** Używać zawsze przeznaczonych do tego celu uchwytów lub pokręteł.

Opis ogólny (rys.1)
1. Otwór montażowy w rurce wylotu pary
2. Złączka do rurki zasysającej
3. Rurka zasysająca wodę/mleko
4. Obudowa Cappuccinatore
5. Dozownik Cappuccinatore

Pierwsze użycie
Mycie
Przed pierwszym użyciem oraz po codziennym użyciu należy dokładnie umyć Cappuccinatore, aby usunąć resztki nieczystości lub mleka.

Dokładnie umyć i wyczyścić rurkę wylotu pary, na której zostanie zamontowany Cappuccinatore.
Instalacja
Uwaga! Cappuccinatore należy instalować po wyłączeniu ekspresu oraz po ostygnięciu rurki wylotu pary.

2 Włożyć Cappuccinatore do samego końca rurki wylotu pary, aby nie wysunął się podczas użytkowania.

Po zainstalowaniu Cappuccinatore należy włączyć ekspres do kawy.

3 Włożyć rurkę zasysającą wodę/mleko do pojemnika zawierającego około 1/2 litra wody pitnej.

4 Ustawić pod Cappuccinatore odpowiedni pojemnik i nalać całą wodę przy pomocy funkcji pary. Po zakończeniu ustawić normalną pracę ekspresu.

Użytkowanie Cappuccinatore
Uwaga: do użytkowania Cappuccinatore należy korzystać z funkcji pary, następnie odpowiednio przygotować ekspres zgodnie z zaleceniami określonymi w instrukcji obsługi.

Do wytwarzania pary niektóre modele mogą być wyposażone w pokrętko. Aby poprawnie z niego korzystać, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Spienianie mleka
Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać. Rurka wylotu może być bardzo rozgrzana: nie wolno dotykać jej bezpośrednio rękami.

Przygotować urządzenie do wytwarzania pary.

5 6 Ustawić pojemnik pod Cappuccinatore i zaparzyć parę przez około 10 sekund. W ten sposób można usunąć resztki skropliny z obwodu. Gdy strumień pary stanie się regularny, należy zakończyć wytwarzanie pary.

7 Ustawić pojemnik na mleko obok ekspresu.

Sprawdź, czy rurka zasysająca mleko/wodę jest czysta również z zewnątrz.

Zanurzyć rurkę w pojemniku.

8 9 Rozpocząć wytwarzanie pary. Spienione mleko zostanie wlane bezpośrednio do filiżanki.

Po wlaniu odpowiedniej ilości spienionego mleka należy zakończyć operację.

Po użyciu Cappuccinatore należy je umyć w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i Konserwacja”.

Nalewanie gorącej wody
Uwaga: na początku przez chwilę może przyskać gorąca woda, powodując niebezpieczeństwo oparzeń. Rurka wylotu gorącej wody może być bardzo rozgrzana: nie wolno dotykać jej bezpośrednio rękami.

Przygotować urządzenie do nalewania gorącej wody.

10 Wyjąć trzpień z rurką zasysającą z Cappuccinatore.

11 12 Ustawić pojemnik pod Cappuccinatore.

Nalać odpowiednią ilość gorącej wody. Po nalaniu odpowiedniej ilości należy zakończyć nalewanie.

Czyszczenie i konserwacja
Czyszczenie Cappuccinatore (po każdym użyciu)

Cappuccinatore należy wyczyścić po każdym użyciu, aby nie pozostały resztki mleka i nie zmieniły one smaku kolejnych napojów.

Aby wykonać czyszczenie, należy zassać wodę tak, jak przedstawiono w rozdziale „Instalacja”.

Comiesięczne czyszczenie Cappuccinatore (dokładne)

Co miesiąc należy dokładnie wyczyścić wszystkie elementy Cappuccinatore, używając detergentu Philips Saeco, który można nabyć u lokalnego sprzedawcy, w sklepie internetowym Philips na stronie <http://shop.philips.com> lub w autoryzowanych centrach obsługi klienta.

13 Napęłnić pojemnik ok. 500 ml ciepłej wody.

Wysypać roztwór w torebkę do wlanej wody i poczekać, aż całkowicie się rozpuści.

Przygotować urządzenie do wytwarzania pary tak, jak przedstawiono w instrukcji.

Zanurzyć rurkę zasysającą mleko/wodę w pojemniku z roztworem.

14 Ustawić pusty pojemnik pod Cappuccinatore.

Nalać cały roztwór przez Cappuccinatore.

Nie wolno pić roztworu nalanego w tym procesie. Roztwór należy usunąć.

15 Po zakończeniu nalewania należy dokładnie umyć pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą, która następnie zostanie użyta do płukania.

Zanurzyć rurkę zasysającą wodę/mleko w pojemniku z wodą.

16 Ustawić pusty pojemnik pod Cappuccinatore.

Nalać całą wodę do płukania.

Po zakończeniu nalewania wyłączyć ekspres.

17 Po ostygnięciu ekspresu zdemontować rurkę zasysającą.

18 Wyciągnąć Cappuccinatore z urządzenia.

19 Zdjąć wszystkie elementy przedstawione na rysunku.

20 Umyć elementy w ciepłej wodzie lub w zmywarce.

21 Aby zapobiec usterkom, należy bardzo dokładnie wyczyścić złącze w Cappuccinatore. Oczyścić wilgotną ściereczką ściemą.

Po dokładnym umyciu elementów należy je z powrotem założyć. Następnie założyć Cappuccinatore na urządzeniu.

RU
Введение
Поздравляем вас с покупкой, и добро пожаловать в Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте вашу покупку на сайте www.philips.com/welcome.

Назначение
Насадка Cappuccinatore предназначена исключительно для домашнего использования со следующими машинами: **Intelia Focus, все модели семейства Sintya (кроме Syntia Cappuccino), все модели семейства XSmall.** Запрещено вносить изменения в конструкцию прибора и использовать его не по назначению, поскольку это может повлечь за собой различные риски! Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и/или квалификации, если они не обучены пользоваться машиной лицом, ответственным за их безопасность, либо не находятся под его присмотром.

Использование и чистка
Cappuccinatore может использоваться исключительно с молоком и/или питьевой водой; запрещается использование с другими жидкостями. Для основательной чистки насадка Cappuccinatore может быть отсоединена, разобрана на компоненты и помещена в посудомоечную машину (не профессиональную). Мытье в посудомоечной машине может привести к матированию поверхностей компонентов Cappuccinatore, в особенности при использовании агрессивных моющих средств. Этот феномен следует считать нормальным, и он никак не влияет на правильность работы самой насадки Cappuccinatore.

Опасность ожогов
Запрещается направлять на себя и/или других лиц струю пара и/или горячей воды: **опасность ожогов!** Всегда пользуйтесь надлежащими ручками или рукоятками.

Общее описание (рис. 1)
1. Отверстие для установки трубки пара
2. Штуцер для всасывающей трубки
3. Всасывающая трубка для воды/молока
4. Корпус Cappuccinatore
5. Устройство подачи Cappuccinatore

Первое использование
Промывка
Перед первым использованием и после повседневного использования необходимо тщательно вымыть Cappuccinatore для полного устранения загрязнений или остатков молока.

Хорошо вымыть и очистить трубку пара, на которую устанавливается Cappuccinatore.

Установка
Внимание! Установка насадки Cappuccinatore должна выполняться при выключенной машине и холодной трубке пара.

2 Вставить насадку Cappuccinatore в трубку пара до упора, чтобы предотвратить ее отсоединение во время использования.

После установки Cappuccinatore включить кофемашину.

3 Вставить всасывающую трубку для молока/воды в емкость с прибл. 1/2 литра питьевой воды.

4 Разместить под Cappuccinatore подходящую емкость и подать всю воду, используя функцию пара. Под конец переключить машину в нормальный режим работы.

Cappuccinatore
Примечание: для использования насадки Cappuccinatore требуется использовать функцию пара, и следовательно, подготовить машину надлежащим образом, придерживаясь инструкций в руководстве по ее эксплуатации.

Для подачи пара некоторые модели могут быть оснащены ручкой-переключателем; для правильного использования обратитесь к руководству по эксплуатации машины.

Для вспенивания молока
Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может достичь повышенных температур: избегайте непосредственных прикосновений к ней руками.

Подготовить машину к подаче пара.

5 6 Разместить под Cappuccinatore емкость и подавать пар в течение прибл. 10 секунд; это позволит удалить остатки конденсата, имеющиеся в контуре. Когда струя пара станет равномерной, завершить подачу.

7 Установить емкость для молока рядом с машиной.

Убедиться, что всасывающая трубка для молока/воды чистая, в том числе снаружи.

Опустить трубку в емкость.

8 9 Включить подачу пара. Вспененное молоко будет подаваться непосредственно в чашку.

По достижении требуемого количества вспененного молока завершить подачу.

После использования насадки Cappuccinatore очистить ее, как описано в главе “Чистка и техническое обслуживание”.

Подача горячей воды
Внимание: в начале подачи могут образоваться брызги горячей воды: опасность ожогов! Трубка подачи горячей воды может достичь повышенных температур: избегайте непосредственных прикосновений к ней руками.

Подготовить машину к подаче горячей воды.

10 Удалить штырь со всасывающей трубкой с насадки Cappuccinatore.

11 12 Вставить емкость под насадку Cappuccinatore.

Подать необходимое количество горячей воды. По достижении желаемого количества остановить подачу.

Чистка и техническое обслуживание
Чистка насадки Cappuccinatore (После каждого использования)

Cappuccinatore необходимо чистить после каждого использования для предотвращения того, чтобы в нем оставались следы молока и изменяли вкус следующих порций напитков.

Для выполнения чистки всосать воду, как описано в параграфе “Установка”.

Ежемесячная чистка насадки Cappuccinatore (основательная)
Ежемесячно осуществлять тщательную чистку всех компонентов насадки Cappuccinatore, используя чистящее средство Philips Saeco, которое можно приобрести у вашего местного продавца, в интернет-магазине Philips по адресу <http://shop.philips.com> или в авторизованных сервисных центрах.

13 Налить в емкость около 500 мл теплой воды.

Влить пакетик раствора в только что налитую воду и подождать, пока он полностью растворится.

Подготовить машину к подаче пара, как описано в руководстве.

Погрузить всасывающую трубку для молока/воды в емкость с раствором.

14 Разместить пустую емкость под насадкой Cappuccinatore.

Подать весь раствор через Cappuccinatore.

Запрещается пить раствор, полученный в результате данного процесса. Раствор следует вылить.

15 По окончании подачи хорошо вымыть емкость и наполнить ее свежей питьевой водой, которая будет использоваться для ополаскивания.

Погрузить всасывающую трубку для воды/молока в емкость с водой.

16 Разместить пустую емкость под насадкой Cappuccinatore.

Подать всю воду для ополаскивания.

По окончании подачи выключить машину.

17 Когда машина остынет, снять всасывающую трубку.

18 Извлечь насадку Cappuccinatore из машины.

19 Снять все компоненты, показанные на рисунке.

20 Вымыть компоненты теплой водой или в посудомоечной машине.

21 Во избежании сбоев в работе соединение насадки Cappuccinatore должно быть совершенно чистое. Для чистки используйте влажную абразивную салфетку.

После тщательной мойки установите части на место. Затем установите Cappuccinatore на машину.

